



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
20 de agosto de 2004
Español
Original: árabe

Asamblea General
Quincuagésimo octavo período de sesiones
Tema 37 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo noveno año

Carta de fecha 20 de agosto de 2004 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de presentarle un resumen de las violaciones y los ataques perpetrados por Israel contra el Líbano:

- El 5 de agosto de 2004, a las 18.50 horas, fuerzas israelíes enemigas, desde una de sus posiciones en As-Samqa, en las granjas ocupadas de Shebaa, abrieron fuego con armas de calibre mediano y lanzaron una bengala en los alrededores de la mencionada posición;
- El 6 de agosto de 2004, a las 23.29 horas, frente a Raas-Al-Naqoura, una lancha militar israelí lanzó dos bengalas sobre las aguas territoriales del Líbano;
- El 7 de agosto de 2004, a las 11.50 horas, fuerzas israelíes enemigas desde su posición en Radar, dentro de las granjas ocupadas de Shebaa, abrieron fuego con armas de calibre mediano contra los alrededores de esa posición;
- Ese mismo día, entre las 20.45 y las 21.15 horas, frente a Raas-Al-Naqoura, una lancha militar israelí efectuó varios disparos con armas de calibre mediano y lanzó varias bengalas sobre las aguas territoriales libanesas;
- El 9 de agosto de 2004, entre las 18.40 y las 19.00 horas, dos helicópteros israelíes sobrevolaron la zona ocupada de las granjas de Shebaa;
- El 10 de agosto de 2004, entre las 2.30 y las 3.15 horas, frente a Raas-Al-Naqoura, una lancha militar israelí lanzó dos bengalas sobre las aguas territoriales libanesas. Posteriormente, entre las 22.40 y las 23.05 horas, regresó y lanzó dos bengalas sobre las mencionadas aguas;
- La noche del 11 al 12 de agosto de 2004, entre las 23.25 y las 1.15 horas, un avión de reconocimiento israelí sobrevoló el mar frente a la ciudad de Sidón, a una distancia de 12 millas de la costa y a una altitud de 25.000 pies en dirección a Beirut y realizó vuelos circulares sobre el mar entre Beirut y Sidón, entre 5 y 12 millas de la costa. Posteriormente, se dirigió al norte y llegó hasta



Jbeil sobre el mar, a una distancia de 5 millas de la costa, desde donde regresó hacia el sur, violando el espacio aéreo del Líbano;

- El 12 de agosto de 2004, a las 5.00 horas, frente a Raas-Al-Naqoura, una lancha militar israelí lanzó una bengala sobre las aguas territoriales libanesas. Posteriormente, regresó entre las 20.25 y las 20.35 horas y efectuó varios disparos con armas de calibre mediano en dirección a las mencionadas aguas;
- Ese mismo día, a las 19.25 horas, fuerzas israelíes enemigas, desde su posición en As-Samqa, en las granjas ocupadas de Shebaa, abrieron fuego con armas de calibre mediano contra los alrededores de esa posición.

Estos graves actos forman parte de una persistente y provocadora serie de violaciones por Israel del espacio aéreo, las aguas territoriales y el territorio del Líbano. Repetidas veces usted ha indicado que Israel debe poner fin a esos actos, que contravienen los principios del derecho internacional y las resoluciones de las Naciones Unidas.

En vista de esas violaciones y del aumento de las amenazas israelíes contra el Líbano y la seguridad de su territorio y sus ciudadanos, el Líbano pide al Consejo de Seguridad que disuada a Israel de cometer estos actos peligrosos, que constituyen una amenaza para la paz y la seguridad internacionales. Israel debe asumir plena responsabilidad por esos actos y por cualquier consecuencia que pudiera derivarse de ellos.

Al señalar a su atención la gravedad y las posibles consecuencias de esos actos, le pido que tenga a bien hacer distribuir la presente como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ibrahim Assaf
Encargado de Negocios interino
